B-SAFETY®
PROFESSIONAL SAFETY SOLUTIONS

DOMINIQUE DUTSCHER

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN OPERATING INSTRUCTIONS

FR MODE D'EMPLOI

IT ISTRUZIONI PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

NL BEDIENINGSINSTRUCIES

DA BRUGSANVISNING

NO BRUKSANVISNING

SV BRUKSANVISNINGAR

FI KÄYTTÖOHJEET

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

CS NÁVOD K OBSLUZE

RO INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ZH 操作说明

JA 操作方法









B-SAFETY GmbH
Oststraße 85 | 22844 Norderstedt
+49-(0)40-53 80 92-70
info@b-safety.com
www.b-safety.com

bed-aug | 03-2026

① DE ANWENDUNG EN APPLICATION FR UTILISATION IT APPLICAZIONE ES APLICACIÓN PT APLICAÇÃO NL AANVRAAG DA ANSØGNING NO APPLIKASJON SV ANSÖKAN FI HAKEMUS RU НАЗНАЧЕНИЕ PL APLIKACJA CS APLIKACE RO APLICAȚIE HU ALKALMAZÁS ZH 应用 JA アプリケーション



② DE HINWEISE EN NOTES FR INDICATIONS IT NOTE ES NOTAS PT NOTAS NL OPMERKINGEN DA NOTER NO TIPS SV ANMÄRKNINGAR FI HUOMAUTUKSET RU ПОДСКАЗКИ PL UWAGI CS POZNÁMKY RO NOTE HU MEGJEGYZÉSEK ZH 笔记 JA 備考

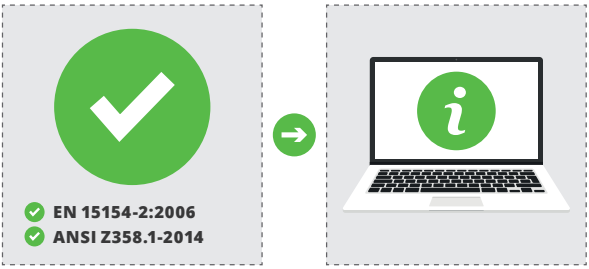


③ DE ENTSORGUNG EN DISPOSAL FR ÉLIMINATION IT SMALTIMENTO ES ELIMINACIÓN PT ELIMINAÇÃO NL VERWIJDERING DA BORTSKAFFELSE NO AVHENDING SV BORTSKAFFANDE FI HÄVITTÄMINEN RU УТИЛИЗАЦИЯ PL USUWANIE CS LIKVIDACE RO ELIMINARE HU ELTÁVOLÍTÁS ZH 废弃处理 JA 廃棄

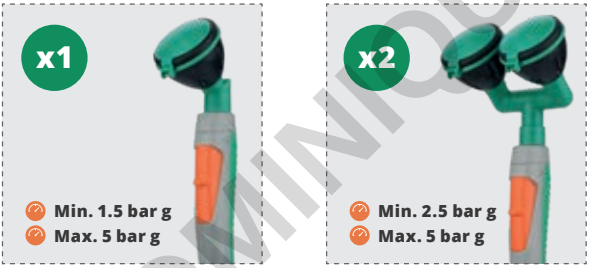


DOMINIQUE DUTSCHER

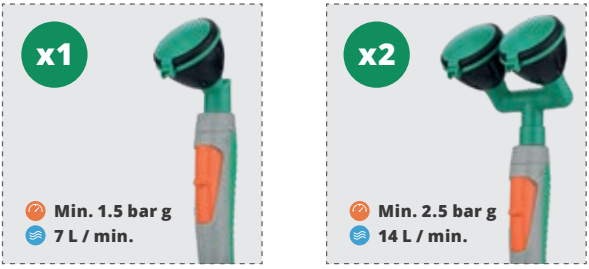
④ **DE** NORMEN **EN** STANDARDS **FR** NORMES **IT** NORME **ES** NORMAS **PT** NORMAS **NL** NORMEN **DA** STANDARDER **NO** NORMER **SV** STANDARDER **FI** NORMIT **RU** НОРМЫ **PL** NORMY **CS** STANDARDER **RO** APLICAȚIE **HU** NORMÁK **ZH** 标准 **JA** 規格



⑤ **DE** BETRIEBSDRUCK **EN** OPERATING PRESSURE **FR** PRESSION DE SERVICE **IT** PRESSIONE D'ESERCIZIO **ES** PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO **PT** PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO **NL** BEDRIJFSDRUK **DA** DRIFTSTRYK **NO** DRIFTSTRYKK **SV** ARBETSTRYCK **FI** KÄYTTÖPAINE **RU** РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ **PL** CIŚNIENIE ROBOCZE **CS** PROVOZNÍ TLAK **RO** PRESIUNEA DE FUNCȚIONARE **HU** ÜZEMI NYOMÁS **ZH** 操作压力 **JA** 作動圧力



⑥ **DE** VOLUMENSTROM **EN** FLOW RATE **FR** DÉBIT VOLUMIQUE **IT** FLUSSO DI VOLUME **ES** FLUJO DE VOLUMEN **PT** FLUXO DE VOLUME **NL** VOLUMESTROOM **DA** VOLUMENSTRØM **NO** VOLUMSTRØM **SV** VOLYMFLÖDE **FI** TILAVUUSVIRTA **RU** ВОЛУМЕНСТРОМ **PL** PRZEPŁYW OBJĘTOŚCIOWY **CS** OBJEMOVÝ TOK **RO** FLUXUL DE VOLUM **HU** TÉRFOGATÁRAM **ZH** 体积流量 **JA** ボリュームフロー



DOMINIQUE DUTSCHER

7 DE WASSERVERSORGUNG EN WATER SUPPLY FR ALIMENTATION EN EAU IT FORNITURA D'ACQUA ES SUMINISTRO DE AGUA PT ABASTECIMENTO DE ÁGUA NL WATERVOORZIENING DA VANDFORSYNING NO VANNTILFØRSEL SV VATTENFÖRSÖRJNING FI VESIHUOLTO RU ПОДАЧА ВОДЫ PL ZAOPATRZENIE W WODĘ CS ZÁSOBOVÁNÍ VODOU RO ALIMENTAREA CU APĂ HU VÍZELLÁTÁS ZH 供水 JA 水の供給



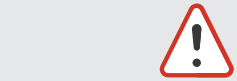
- DIN 1988
- EN 1717



- B-SAFETY: 20°C – 25°C
- EN 15154-2:2006: 15°C – 37°C
- ANSI Z358.1-2014: 16°C – 38°C



- EN 15154-2:2006: Min. 15 min.
- ANSI Z358.1-2014: Min. 15 min.



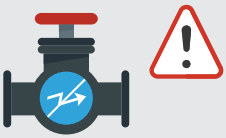
x1
- Min. 1.5 bar g
- 7 L / min.

x2
- Min. 2.5 bar g
- 14 L / min.



x1
- Min. 1/2 "

x2
- Min. 1/2 "

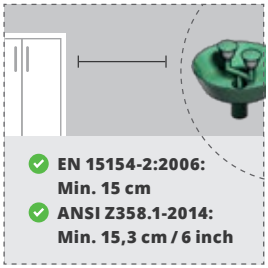


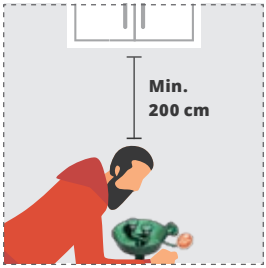
- Anti-Shock Device

9

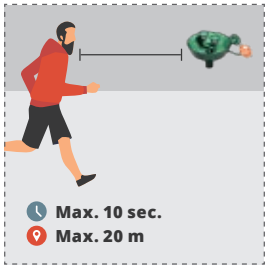
DOMINIQUE DUTSCHER

8 **DE** STANDORT **EN** LOCATION **FR** EMPLACEMENT **IT** POSIZIONE **ES** UBICACIÓN **PT** LOCALIZAÇÃO **NL** LOCATIE **DA** PLACERING **NO** PLASSERING **SV** PLATS **FI** SIJAINTI **RU** МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ **PL** LOKALIZACJA **CS** UMÍSTĚNÍ **RO** LOCAȚIE **HU** HELYSZÍN **ZH** 地点 **JA** 所在地

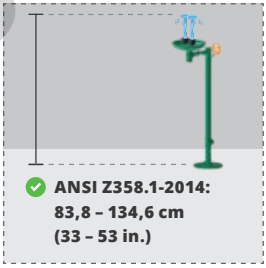




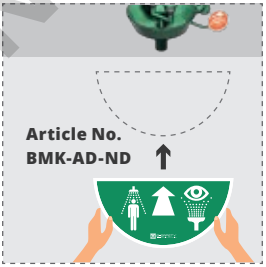


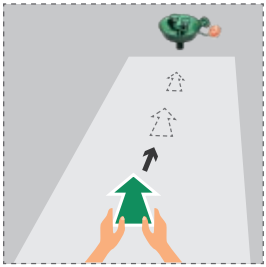








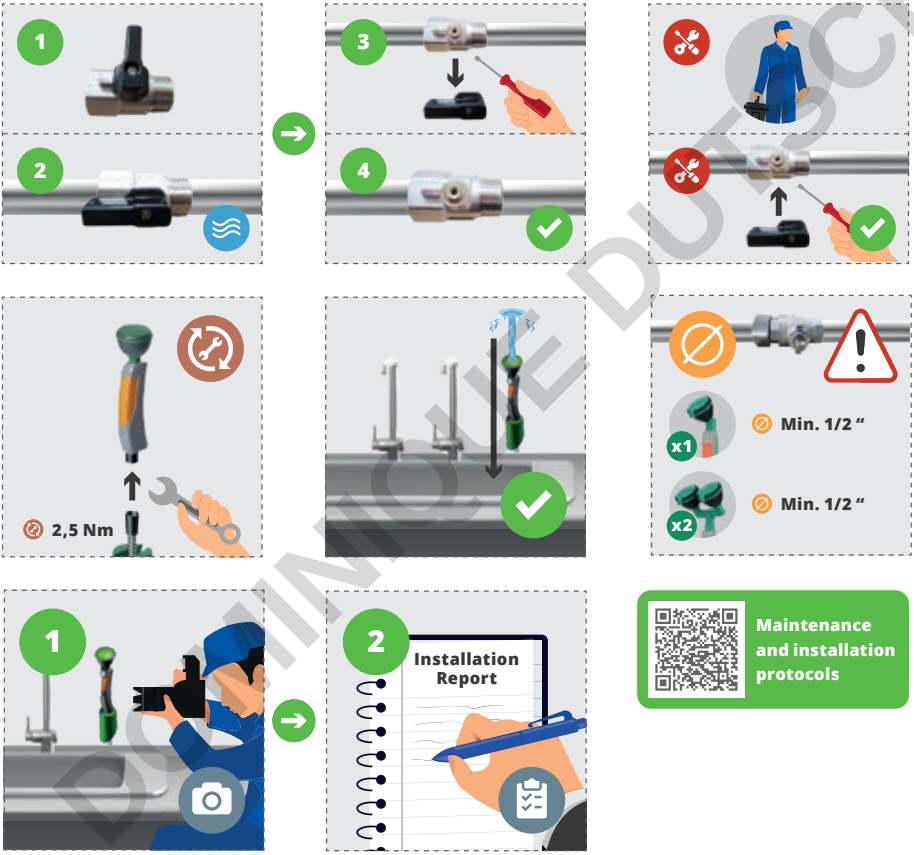






DOMINIQUE DUTSCHER

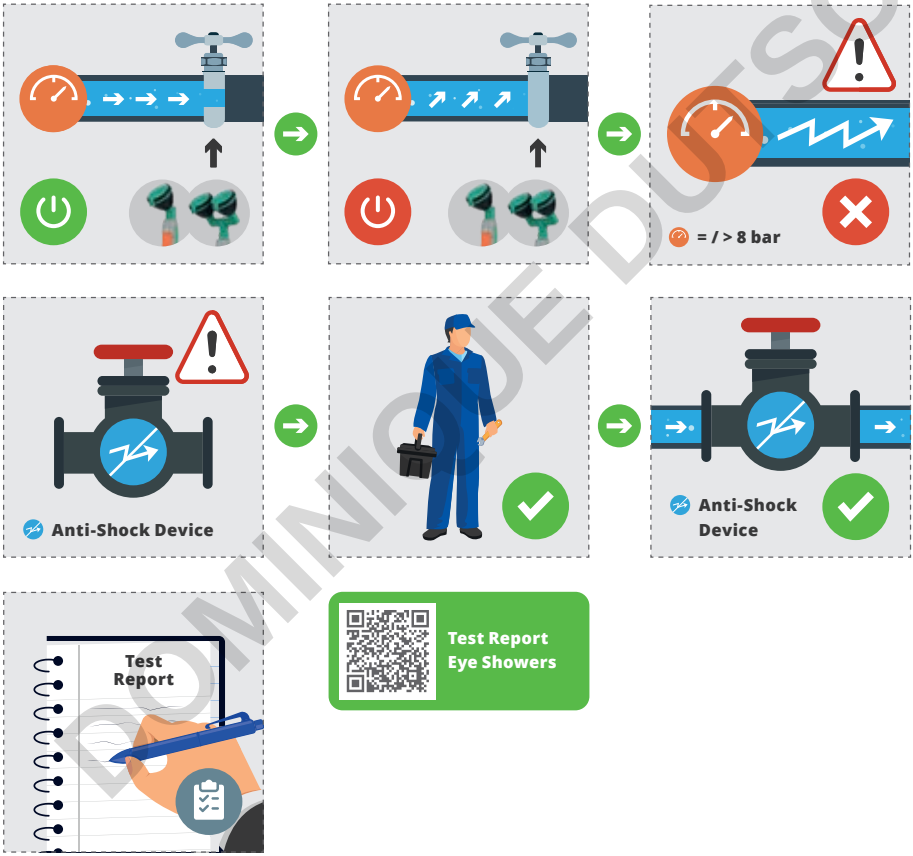
⑨ **DE** INSTALLATION **EN** INSTALLATION **FR** INSTALLATION **IT** INSTALLAZIONE **ES** INSTALACIÓN
PT INSTALAÇÃO **NL** INSTALLATIE **DA** INSTALLATION **NO** INSTALLASJON **SV** INSTALLATION
FI ASENNUS **RU** МЕСТО И ВЫСОТА УСТАНОВКИ **PL** INSTALACJA **CS** INSTALACE **RO** INSTALARE
HU TELEPÍTÉS **ZH** 安装 **JA** インストール



Maintenance and installation protocols

DOMINIQUE DUTSCHER

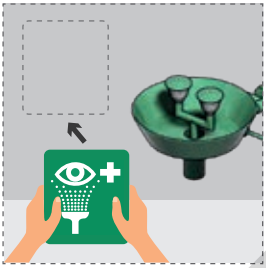
⑩ **DE** WASSERSCHLAG VERMEIDEN **EN** AVOID WATER HAMMER **FR** ÉVITER LE COUP DE BÉLIER
IT EVITARE IL COLPO D'ARIETE **ES** EVITAR EL GOLPE DE ARIETE **PT** EVITAR GOLPE DE ARÍETE
NL VOORKOM WATERSLAG **DA** UNDGÅ VANDSLAG **NO** UNNGÅ VANNSLAG **SV** UNDVIK TRYCKSTÖTAR **FI** VÄLTÄ VESIVASARA **RU** ИЗБЕГАЙТЕ ГИДРОУДАРА **PL** UNIKAJ UDERZEŃ HYDRAULICZNYCH **CS** ZABRAŇTE VODNÍMU RÁZU **RO** EVITAȚI ȘOCUL HIDRAULIC
HU KERÜLJE A VÍZÜTÉS **ZH** 避免水锤 **JA** ウォーターハンマーを防ぐ

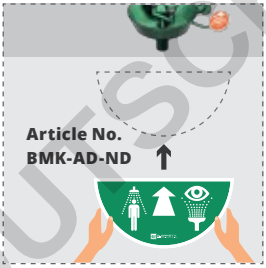


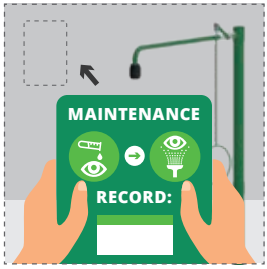
DOMINIQUE DUSCHER

⑪ **DE** KENNZEICHNUNG **EN** LABELLING **FR** MARQUAGE **IT** MARCATURA **ES** MARCADO
PT MARCAÇÃO **NL** MARKERING **DA** MÆRKNING **NO** MERKING **SV** MÄRKNING **FI** MERKINTÄ
RU МАРКИРОВКА **PL** ZNAKOWANIE **CS** OZNAČOVÁNÍ **RO** MARCARE **HU** JELÖLÉS **ZH** 标记
JA マーキング









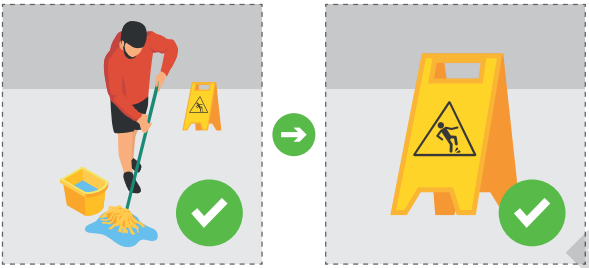
DOMINIQUE DUTSCHE

⑫ **DE** BETRIEB **EN** OPERATION **FR** SERVICE **IT** OPERAZIONE **ES** OPERACIÓN **PT** OPERAÇÃO
NL OPERATIE **DA** OPERATION **NO** VIRKSOMHET **SV** OPERATION **FI** OPERAATIO
RU ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА **PL** OPERACJA **CS** OPERACE **RO** OPERAȚIUNEA
HU MŰVELET **ZH** 运作 **JA** 操作方法



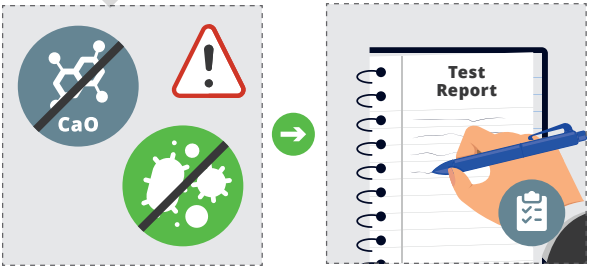
DOWNLOAD NICHT GESICHERT

⑬ **DE** UNFALLVERHÜTUNG **EN** ACCIDENT PREVENTION **FR** PRÉVENTION D'ACCIDENTS **IT** PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI **ES** PREVENCIÓN DE ACCIDENTES **PT** PREVENÇÃO DE ACIDENTES **NL** PREVENTIE VAN ONGEVALLEN **DA** FOREBYGGELSE AF ULYKKER **NO** ULYKKESFOREBYGGING **SV** FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR **FI** ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY **RU** ЭКСПЛУАТАЦИЯ **PL** ZAPOBIEGANIE WYPADKOM **CS** PREVENCE NEHOD **RO** PREVENIREA ACCIDENTELOR **HU** BALESETMEGELŐZÉS **ZH** 事故预防 **JA** 事故防止



⑭ **DE** FUNKTIONSPRÜFUNG, WARTUNG **EN** FUNCTION CHECK, MAINTENANCE **FR** CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT, MAINTENANCE **IT** TEST DI FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE **ES** PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO **PT** TESTE DE FUNCIONAMENTO, MANUTENÇÃO **NL** FUNCTIETEST, ONDERHOUD **DA** FUNKTIONSTEST, VEDLIGEHOLDELSE **NO** FUNKSJONSTEST, VEDLIKEHOLD **SV** FUNKTIONSTEST, UNDERHÅLL **FI** TOIMINTATESTI, HUOLTO **RU** ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ **PL** TEST DZIAŁANIA, KONSERWACJA **CS** FUNKČNÍ TEST, ÚDRŽBA **RO** TEST DE FUNCȚIONARE, ÎNTREȚINERE **HU** FUNKCIÓVIZSGÁLAT, KARBANTARTÁS **ZH** 功能测试、维护 **JA** 機能テスト、メンテナンス





Test Report Eye Showers

DOMINICUS DUTSCHER

⑮ **DE** ERSATZ- UND VERSCHLEISSARTIKEL **EN** SPARE AND WEAR PARTS **FR** PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE **IT** RICAMBI E PARTI SOGGETTE A USURA **ES** PIEZAS DE REPUESTO Y DE DESGASTE **PT** PEÇAS SOBRESSALENTES E DE DESGASTE **NL** RESERVE- EN SLIJTAGEONDERDELEN **DA** RESERVEDELE OG SLIDDELE **NO** RESERVEDELER OG SLITASJEDELER **SV** RESERVDELAR OCH SLITDELAR **FI** VARA- JA KULUTUSOSAT **RU** ЗАПАСНЫЕ И ИЗНАШИВАЕМЫЕ ДЕТАЛИ **PL** CZĘŚCI ZAMIENNE I EKSPLOATACYJNE **CS** NÁHRADNÍ A OPOTŘEBITELNÉ DÍLY **RO** PIESE DE SCHIMB ŞI DE UZURĂ **HU** PÓTALKATRÉSZEK ÉS KOPÓALKATRÉSZEK **ZH** 备件和易损件 **JA** 交換部品および消耗部品





Homepage

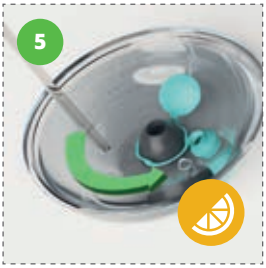
⑯ **DE** REINIGUNG **EN** CLEANING **FR** NETTOYAGE **IT** PULIZIA **ES** LIMPIEZA **PT** LIMPEZA **NL** SCHOONMAKEN **DA** RENGØRING **NO** RENGJØRING **SV** RENGÖRING **FI** PUHDISTUS **RU** ОЧИСТКА **PL** CZYSZCZENIE **CS** ČIŠTĚNÍ **RO** CURĂȚARE **HU** TISZTÍTÁS **ZH** 清洁 **JA** クリーニング





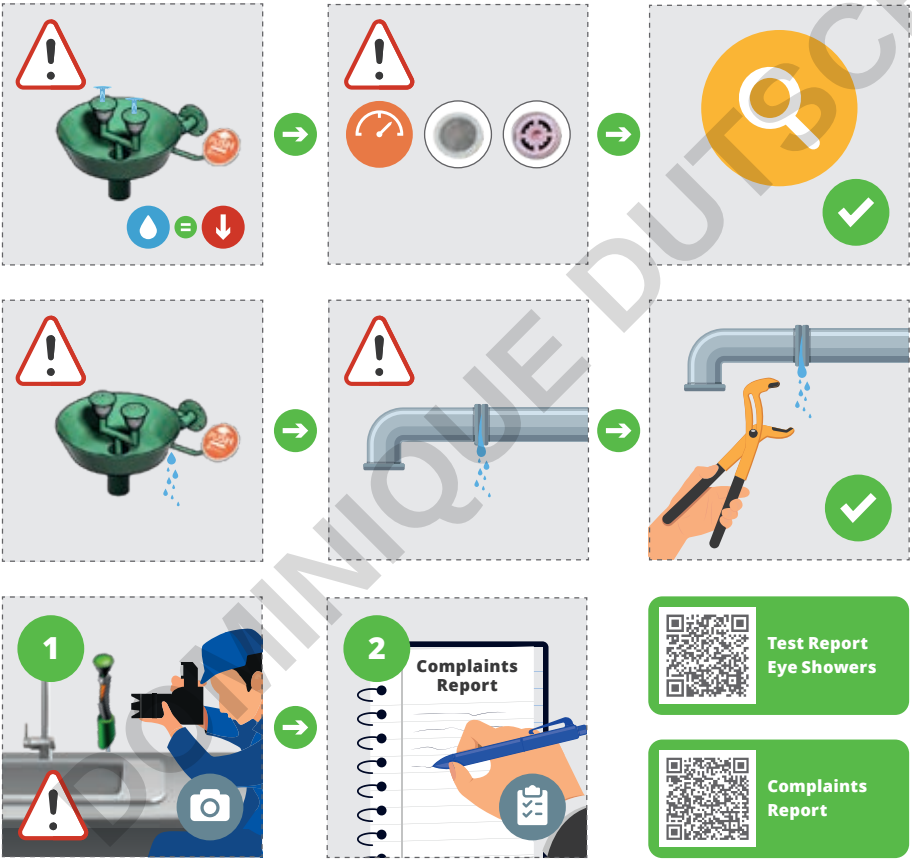






DOMINIQUE DUTSCHER

⑰ **DE** STÖRUNG **EN** FAULTS **FR** DÉFAUTS **IT** MALFUNZIONAMENTO **ES** MAL FUNCIONAMIENTO
PT MAU FUNCIONAMENTO **NL** STORING **DA** FUNKTIONSFEJL **NO** UORDEN **SV** FUNKTIONSSTÖRNING
FI TOIMINTAHÄIRIÖ **RU** НЕПОЛАДКИ **PL** NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE **CS** PORUCHA **RO** DEFECȚIUNE
HU ÜZEMZAVAR **ZH** 运作故障 **JA** 誤動作



Test Report Eye Showers

Complaints Report

DOMINIQUE DUTSCHER

BR 71X 025

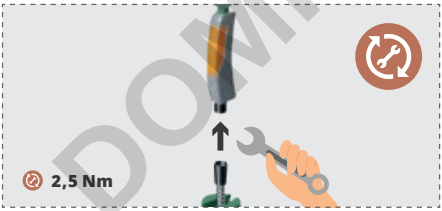






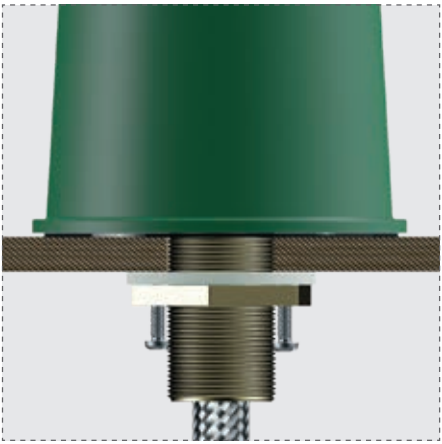


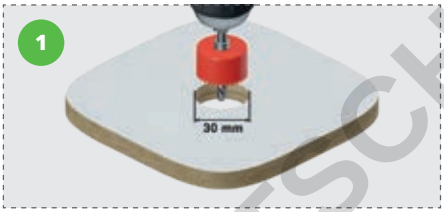




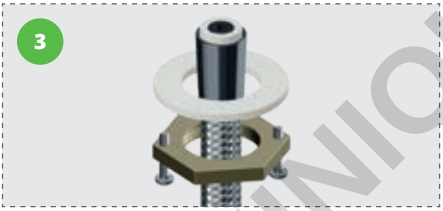
DOMINIQUE DUTSCHE

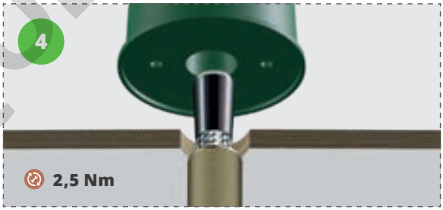
BR 71X 025



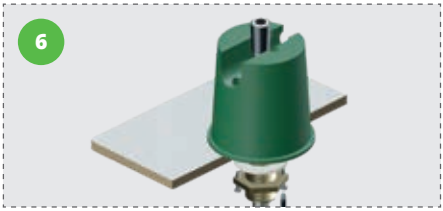


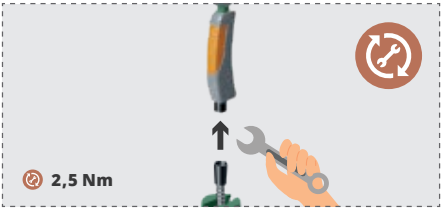






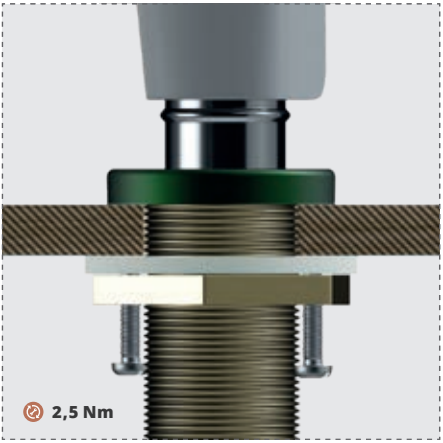


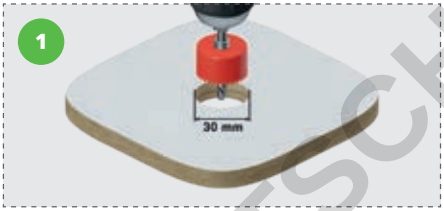




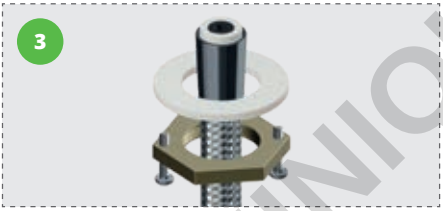
DOMINIQUE BUTSCHER

BR 71X 020





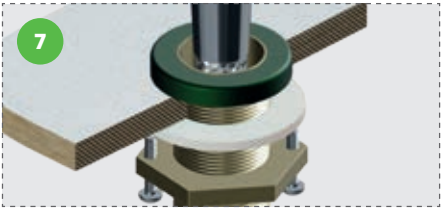


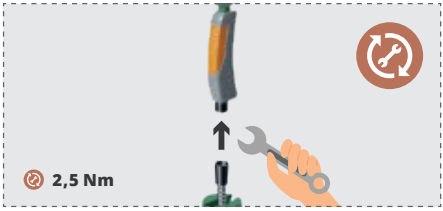












DOMINIQUE DUTSCHER

BR 71X 035 (BR 710 027)















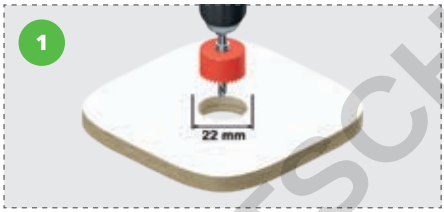


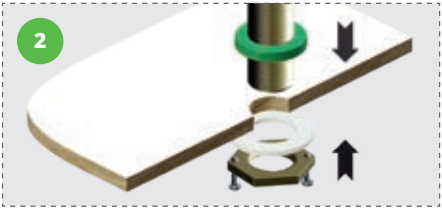


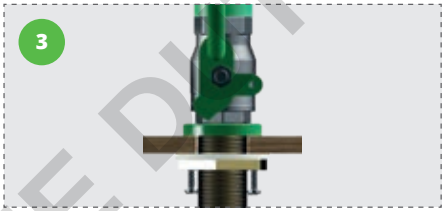
DOMINIQUE DUTSCHE

BR 200 0X5



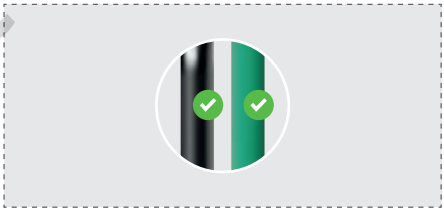


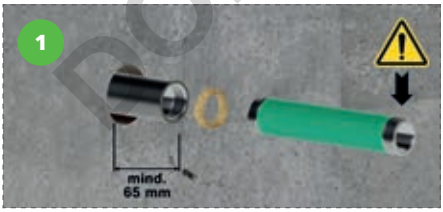


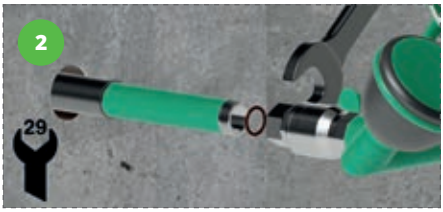


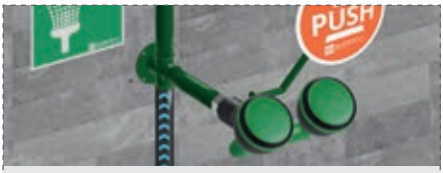
BR 210 0X5











BR 210 0X5 + BR 861 XXX



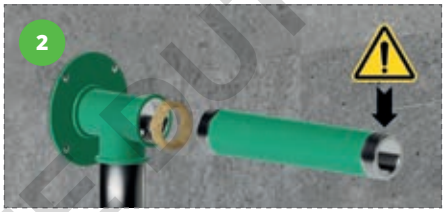
BR 210 0X5 + BR 832 XXX

ROMANIQUE PRITSCHE

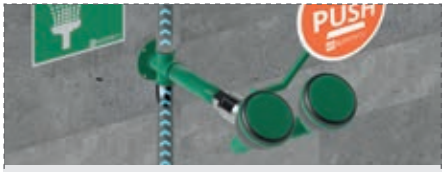
BR 250 XX5









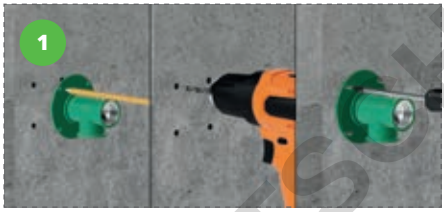


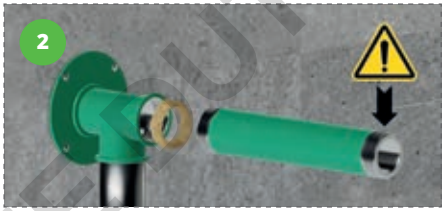
BR 250 4X5

DOMINIQUE BUTSCHER

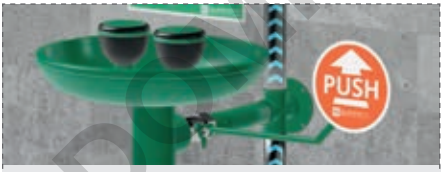
BR 300 XX5











BR 300 4X5



BR 300 1X5 + BR 305 XX5



BR 300 1X5 + BR 867 XX5



BR 300 1X5 + BR 837 XX5

DOMINIQUE BUTSCHER

BR 850 005











BR 850 005 + BR 868 XXX / BR 838 XXX / BR 852 XXX



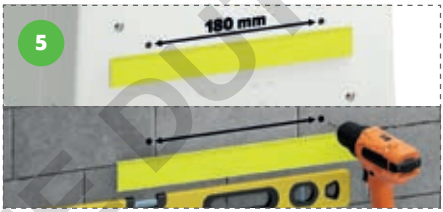
BR 850 005 + BR 868 XXX / BR 838 XXX / BR 852 XXX

DOMINIQUE DUTSCHE

BR 850 005

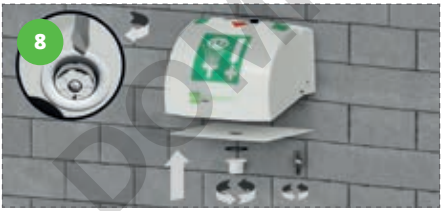














DOMINIQUE DUTSCHE

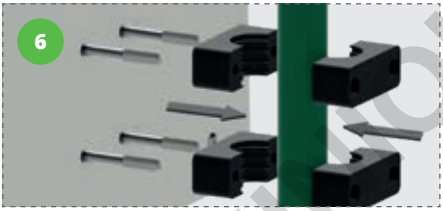
BR 850 005

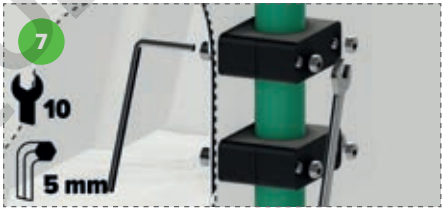


BR 850 005 + BR 868 XXX

















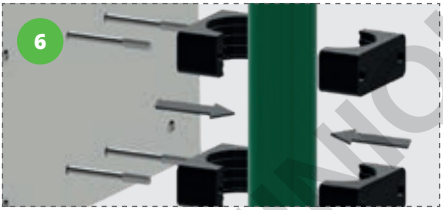
DOMINIQUE DUTSCHER

BR 850 005



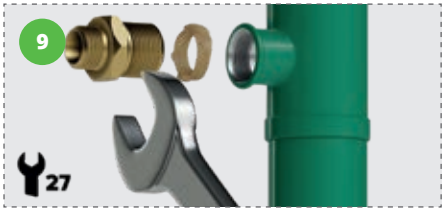


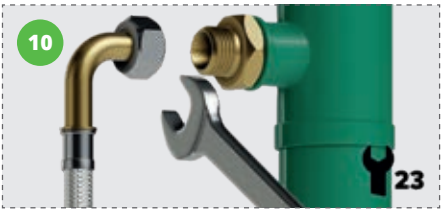














DOMINIQUE DUTSCHE



DOMINIQUE DUTSCHER

www.b-safety.com